

Acto 2^o.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Academia de la Poesía Española



29

te unestoy a seguirme vacilante,
~~vacilante, en silencio~~
mi amor latirá por siempre de tu lado,
para llevar a ~~las~~ las ~~serenades~~ serenades.

~~Si eres, mi amor, un día tu amante;~~
Si eres mía, mi amor ~~dará~~ dará tu asento;
Si tiembles, ~~no eres mía, parte lo ves!~~ me abandonarás - ¡Bueno lo ves!
Si no me sigues, dudo...
Si me sigues, eres!...

Mañana,

~~Si~~
~~Habla~~ te leonor, ¿tu corazón se atreve?.....
dilo,

¿Días?

¡Qué dulce el amor me lleve!

Leo

Quis

¿Mañana? Si

Leo

Quis

Palabra soberana!

~~de la experiencia y del amor~~

Leo

Adios, consuelo! (Dándole las manos)

Quis

(Entrechándole las manos y besándole en

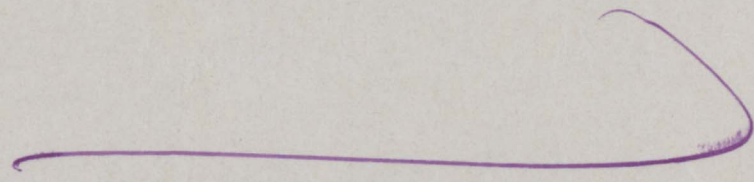
espina)

¡Adios, leonor!

(Dándole la punta con solemnidad)

¡Mañana!

137
Nota aquí, 9/18





Academia de la Poesía Española

27

Ojo 20

Leo: ¡Fue Matilde quien hizo
traición a mi secreto! . . .

Enz: Satisfecho
con ella a la justicia . . . Y sé que un día,
hasta de perder la tiranía,
¡heiste!

Leo: ¡Si!
Pero él corrió en tu busca
y entonces fue en cólera más brava
y de tu escondite se estrechó el lazo . . .

Mas, ya pasó. ¡Te salvaré, ama mía!
¿Quieres ser libre? Lo serás: lo fis.
Lontano en barco, ~~te daré~~ ^{te daré} mi beso.

Todo está ya dispuesto;
tú vivirás, porque vivir no es esto.
Hogar humano te daré su asilo,
donde entrarás mañana con sigilo;
no irá mi amor si tú no lo requieres,
mas velaré por ti donde tú pases;
donde, la vista gives
pondrá horizontes de color de rosa . . .
¡y, al fin, verás la vida tan hermosa
que será digna de tu la miras!

No! Nunca! ^{Nunca!} No lo serás y espero
que no serás . . .
¿Porque?

(con un suspiro) Porque te quiero.

(Para Enz)
Después de la noche, darle muerte,
cubrir sus la desierta.
¡Que ~~que~~ serás la misma de tu muerte,
¡para ser el encanto de mi vida!

Leo
Enz
Leo

100



Academia de la Poesía Española

28

Porque ~~jamás~~ fui suya,
adivinando la esperanza tuya. me hubiera dado muerte
ni hubiera sido, contra mí, más fuerte!
¡esperanza gloriosa!
Si no sabes

Gonz
Leo

de sus perfidias viles,
de sus traiciones y asechanzas graves.

~~El, si le atajas en su mal camino,~~
con el hierro asesino

te buscará en los ~~abquejos~~ ^{abquejos}...

Gonz
Leo

~~yo de buscarte le ahorraré el camino.~~
yo de buscarte le ahorraré el camino.

Si con mano venusta
se meche a hervir por la que he juro
que ~~los de la muerte~~ ^{allí perece}, sin que dé la muerte.
No sé, no sé...

Leo
Gonz

Mi bien... después de verte

¿cómo he de renunciar a verte?

~~¿Por qué el dolor me invade~~

~~¿abandonante~~

de la continua palabra:

~~que atorne sus ómbros a tu obra.~~

~~Si me dejas, ^{de modo que los ojos abran} ~~abandonante~~~~

~~tal vez mi amor canta todo al viento.~~

Como tu amor al mío no abandone,

esta mano, que nunca fue venida,

^{degarra} ~~abandonante~~ las sombras de una vida

que de todo vida a la luz se pone,

~~Pero, si tembles, si vacilas,~~

~~Aquí, si vacilas~~
fij en el momento instante

para ti, para mí. Refugio sea
de viva luz, con que feliz te vea.

Ojo ^{2o} /

Ala cuartilla ~~27~~ 27

¡ Ah, triunfal esperanza!
 ¡ Claro es el radiante horizonte!
 ¡ Que sea el viento
 que tu noble silencio me asegure,
 mientras tú ~~me~~ ^{rubres} de amapolas,
 si es bien supremo la esperanza sola? —

28
26

Vade a tu honor ofende
 mi amor, puesto que nada de él pretendo,
 y no aspiran mis brazos
 a sentir tu hermosura en dulces besos,
 sino a ser garantía
 que te libre de toda tiranía,
~~y que la intente la de estallarse en ellos,~~
 y así dependan ellos,
 mis besos fuertes, a tus besos bellos.
 Toda tu ~~historia~~ ^{almeja} historia,
 la sé; la llevo siempre en la memoria.
 Sé como el tupa vicis
 de Remiero pidió tu sacrificio;
 sé ~~que~~ ^{como} en holocausto
 de la honra de tu padre, ~~te~~ ^{te} animaste
 a ser su esposa y compartir sus feustos,
 lupo que has sido para mí tan triste;
 sé que ~~lupo~~ ^{dominas} en yugo
 has padecido como el de san verdugo,
 en sus horas adversas
 víctima de sus cóleras perversas,
 y en sus días brillantes
 víctima de sus rípticas amentes....
 Y sé más; que ese hombre
 de espuro tiene, ^{mucho más,} ~~el nombre,~~
~~porque tu nombre es~~
 porque tú, valerosa,
 fuiste su esclava, pero no su esposa.

Academia de Poesía Española



Leo
Quis

¡Quiselo!
 ¡Dime que es verdad si quisiera!
 (Mujer, muy emocionada, inclinada con rubor la cabeza)
 ¡basta es la gloria que mi amor espura!
 (Mujer, como quien afirma, apunta la mirada hacia abajo)



Academia de la Poesía Española

17 25

que ambulam
 Son los ojos ~~que~~ ~~no~~ ~~ver~~ ~~los~~ ~~tuos~~ q. al mirar ~~ambulan~~;
~~de~~ ~~su~~ ~~o~~ ~~ro~~ ~~to~~ ~~los~~ ~~para~~ ~~ver~~ ~~los~~ ~~tuos~~.
 Los ojos celesti a los
 Los ojos cerrados
 a todos los propósitos ~~me~~ ~~guar~~ ~~dos~~.
 En la bondad serena,
 que el noble amor del sacrificio ~~he~~ ~~ra~~ ~~...~~
 Es la justicia fuerte,
 que al fin la libertad viene a ofrecerle
 Es el amor glorioso,
 en todas las batallas victoriosos.
 En mi cha, toda fuerza,
 porque en ella se ha entrado tu ~~h~~ ~~er~~ ~~mo~~ ~~so~~ ~~una~~

Leo

Enrabiado, por pensar - - Yo se lo mejo...
 Por el instante de la noche aquella...
~~Por mi amor!~~ ¡y por mi!
 ¡Por mi tranquilidad! ¡Por mi sosiego!

Gon

Gon
Gon

Leo

Gon

Leo

Gon

~~Por mi tranquilidad!~~
~~Por mi sosiego!~~
~~Por mi amor!~~
~~Por mi tranquilidad!~~
~~Por mi sosiego!~~
 con voluntad de libertante luego
 y no habrá nada que se oponga a ella
 Mas ¿no vé que denigra
 mi amor, y que mi crédito peligra?
 ¿No advierte que Benigno
 sabiendo puede?
 ¿Que lo sepa quiero!
 Vengo por ti...
 ¡Delirio!
 Vengo a poner un término al martirio.

Ojos 13

Ojo 1º

A la Cruzilla # 25

Di que tu noble corazón comprende
la ^{gracia} ~~obligación~~ del mo'ito q' me guía.
La emoción que te vende
pase a mí, detus ojos, alma mía.
Di que auptas el gozo del rescate,
fui obra de mi mano?

Y al punto justicé; feliz y ufano,
junto a' reír ~~un~~ últimos combates.
Mas, sólo así; no puedes
dejarle a' solas, en ansioso miedo!
Sólo superas tus penas
si a' llevarlos tú misma te condenas.



Academia de la Poesía Española

14
5
9

#6 24

Este hogar solitario,
estas noches medrosas
~~no te imponen angustia?~~
¿no te matan de angustia?

Mal

Hora es ya de que cesen,
y ~~ya todo~~ ^{ya todo} me dice
que el instante se acerca...
(Oyere dentro ^{hoy la día} ~~deve~~ ^{suicido})

Si, se acerca... ¿oyes?
¡Diablos!

Les

¿Qué significa es el tiempo?

(con sobresalto)
Han abierto
la entrada
de que tienes las llaves,
La queda a la calleja
misteriosa.
¿Quién pudo...?

Mal

En Gonzalo!

(con dignidad) ¡Malvina!

Les

Nada temas... ¿Quién ^{ve la} ~~ve~~

Mal

como yo por tu ~~nombre?~~ ^{nombre?}

(Aparece Gonzalo)
por la día

~~Porque sus los dos, ^{ve la} ~~ve~~~~
~~porque sus los dos, ^{ve la} ~~ve~~~~
~~porque sus los dos, ^{ve la} ~~ve~~~~

No es quien viene a venderte,
¡es quien ^{ve la} ~~ve~~ a salvarte!

(Muerde) por la día

(Por la derecha, después de traspasar la puerta
queda a la calleja misteriosa - dentro Gonzalo)

escena 5^a
dentro - Gonzalo

Les

¡Gonzalo!...
No es ofensa,

Gonz

~~No es~~
rimo amor grande y compasión inmensa...
Es el consuelo de la voz amiga
que ^{ve la} ~~ve~~ a repetir, - Dios te bendiga -

La Princesa Pájaro.

Acto 2.º

Gabinete en la quinta de Carabanchel, donde viven los príncipes. (Convendrá que esta decoración tenga todo el carácter de época posible, hasta en los más pequeños pormenores de la mise en scène. Como es sabido, la nobleza madrileña solía tener entonces, en el vecino pueblo, sus residencias campestres, con notable riqueza alhajadas. Esta casa de los príncipes, debe ser como el tipo, más artístico posible, de tales residencias,) ~~en la que~~
~~el "coloso de época" brida, de~~

2/ ~~continúa~~, sus más propias
maticas

Principia el acto al mo-
rir de una tarde de otoño.

Comunica el gabinete, con
el parque de la finca, por
dos o tres puertas al fondo.
Al comenzar el acto, estarán
cerradas las vidrieras de es-
tas puertas; pero no sus maderas,
de modo que a través de sus
cristales, gruesos y claros, se vea
el parque, y a lo lejos, por
entre los árboles, en el confín
del espacio, una intensa rá-
-faga roja, como de sangre,
que marca la puesta del
sol.

Durante una de las primeras
~~Poco después de empezar~~

3/ ^{escenas,} ~~el acto,~~ y en ~~el momento~~ ^{el momento}
~~que se indica,~~ ^{que se indica,} Malvina en-
cenderá dos o tres grandes
lámparas, que iluminarán
~~la escena~~ ^{el gabinete} durante el resto
del acto. ^{varia a la vez,} ~~Y un momento~~ ^{antes} ~~después,~~ ^{(también}
~~se indicará el momento) ^{puddera}
~~se cerrarán,~~ ^{se cerrará la primera} ~~misma~~ ^{cerrará la primera} ~~puer-~~
~~ta,~~ ^{cerradas,} las ma-
deras de las puertas, que
dan al parque; con lo
que el gabinete ha de
quedar aún como más
aislado, recogido, ^{silencioso,} ~~muerto.~~~~

En el costado ^{izquierdo,} ~~de la~~ ^{dos}
puertas, que comunican
con otras estancias, por
las cuales se llega a la

4/ entrada principal de
la casa; en este mismo
pisó bajo, donde la ac-
ción ocurre.

A la ~~izquierda~~ ^{derecha}, otra
puerta, por la que se va
hacia otra entrada de la
casa, que es ya como "de ser-
vicio"; y que da a una ~~ca-~~
~~llada~~ ^{miterrina} ~~miterrina~~ ^{callesita}. -

Además de la prin-
cesa y de Gonzalo, persona-
jes bien conocidos del pú-
blico, y del príncipe, acer-
ca del cual ya tiene el

La primera pájaro

Acto segundo

Inmortal

Leonora, Malvina, Lisario

Leonora, sentada en un gran sillón, junto
a la mesa, al centro de la escena. Mal-
vina, en pie, al otro lado de la escena.
A las pocas palabras, Lisario entra por la

Derecha

Leonora

Te lo dije mil veces;
yo quisiera que en público
me trataras lo mismo
que ~~ahora a solas~~ ^{en secreto}; quisiera
ser tu niña mimada
sin cesar. Cuando escuchas
que me dices Sauva
y tus labios pronuncian
el usté, me parece
que perdí tu cariño,
tu cariño que es algo
de cariño de madre...
¡y me siento tan sola!

Mal

Nina mía; es ~~es vano~~ ^{inútil}
que de mandármelo vuelvas.
Su presencia se extraña
~~quiere a abrise~~
~~hace a abrise~~
que de tu me separa:
tú la noble Princesa,
yo la sierva obediente - - -
¡cuando estamos a solas
somos otras distintas!

Los

¡Los recuerdos nos unen
con un lazo tan fuerte!
Fu respeto no pido;
lo que pido es tu alma

Mal

¡Pobre niña! Bien sabes
que mi alma es un hombre
con que tú has bautizado
el amor que te tengo!

Los

(Cogiéndole las manos)

~~Ah, mi noble Malin!~~
¡Ah, mi noble Malin!
¡Gracias, gracias de veras!
(suelta sus manos)
Pero tratame siempre,
en privado y en público,
de tu modo - - -

3
Mal

No puede!...

Alegrías — no te burles —
algo oculto me dice
que de hacer lo contrario,
nos ~~vendría~~ ^{llegaría} Desgracias
¡Fortalezcámonos!
~~desafortunadamente~~

Les

Mal

Lázaro (Entrando)

¡ Soy de tierra de Nápoles.

La señora Princesa
¿necesita el servicio
de un sirviente más fiel?

(Pausa)

(La Princesa no responde. Malvina se retira)

al segundo término. Lázaro hace una breve
pausa y, al ver que no le contestan, sus-

(signe)

ya va entrando el crepúsculo....

Como todas las tardes,
solicita licencia

de salir por los campos

a espavir el espíritu.....

Si; es tu hora. ~~esta noche~~ ^{esta noche}
~~las sombras~~
se acercan y ^{tu} gustas

de las sombras, ~~te conté, ¡vaya, vaya!~~
~~de las sombras, te conté, ¡vaya, vaya!~~
~~de las sombras, te conté, ¡vaya, vaya!~~

(50)

21
Lasaro

Es un breve descanso
tras la ruda faena.
Hoy, si obtengo permiso,
~~ha de ser el paseo~~
será largo el paseo

Leo

Bien está: como gustes.

Lasaro

~~¿No tendrá desgracia~~
¿No tendrá la desgracia
de ~~atravesar~~ ^{atravesar} su enjío?
~~de intervenir en su enjío?~~

Leo

~~Por lo visto~~
(ohe ver queda sin respuesta)

Si us soy necesario.....

Para mí, solamente
necesaria es naturaleza
demandado lo sabes.....

Y la envidio por ellos.....

Pues decía que (riague,
~~si me otorga licencia~~
~~la señora)~~

ni su venia me otorga
la señora (Pincera)

hoy mi ausencia más larga
ha de ser..... ~~dejo todo~~
ultimado.....

Leo

~~Concedido~~
Enten d'ho.

5
¿Despedirte necesitas
un encargo del Príncipe?

Luz
¡oh! el señor está ausente.
y no había de darte
la este humilde cuando
comisión que pudiera
ignorar mi señora a
la Princesa... Si he dicho
que hoy ~~es~~ ^{es} tarde que tarde
algo más que otros días
es por...
Basta. ¿Luz tengo

Luz
yo que ver con tus cosas,
si ~~que~~ puede importarme
de que vengas más pronto
o más tarde... Retírate
~~ya~~
de una vez!

Luz
Mi señora
la Princesa perdona
si he incurrido en un error
(Hace reír)

Mal (Como dirigiéndose a Larazo, que ya
~~no~~ puede oír)

En la Santa Madrugada

Enema 29
Luz
Madrugada

6 / contra tí nos proteja!

Levar (Levantándose)

Miserable! Es un digno
señor de su amo!

(Pausa)

Ya amanece. Es la hora
de que enciendan las luces

(Malvina las enciende)

Cierra quien las puertas,
para estar separadas
por completo de ese hombre

(Ciérralas, en efecto)

Cuando él sale, parece
que se aleja una nube
y que el sol reaparece!

(Vuelve a sentarse, pero en otro sillón)

100

Ojo

Como nunca,	Malvina,	recuerdo tu cuerpo
cuanto mis ojos,	mis ojos	se abren reparo.
cuando de este hijo	ya ignora	lo que me importa
en este mundo	que vive	en la rigidez
como nunca,	Malvina,	recuerdo tu cuerpo.
Si en tus ojos,	mis ojos	se abren reparo,
pero cuando	abedro	en tiempo esta rigidez
en tanto hijo	ya ignora	lo que me importa
ya en este mundo,	que vive	en la rigidez
tan sola soy	que sólo	me miran los ojos!

Ojo (Ala cuartilla 6)

Como nunca, Malina, tu amor los requiere
Más y más, mientras miro, sólo me considero.
Entre tanto esplendor, entre tanta riqueza,
~~no~~ me siento sola, siento solivante de pobreza.

~~Tea...~~

¡Mirando luzes sales, que no son las que ambicé,
San juhe soy y sólo mi corazón es mío!

7 Mal Fluencia te debe la Princesa Anella
por tu gentil andar, que es como un cisne vuela,
y por que andi viche en tu cantar con
tal ven que tu palabra es un jante de oro

Les (Levantada con exaltacion)
Ah! No puedo más! No puedo!
Voy de pelains en palabras,
como de enuel en casol
Oh libertad de los cuerpos!
Oh pures amors, peticas,
vencis de amor! ¡bravos, bravos
os emido!

Mal ¡Y aun pretende
el Principe separarnos!
No ha de lograrlo! Lo juro!

Les (Pausa)
Si no saber este bárbaro
tormento de vivir siempre
bajo el ~~yoigo~~ ^{yugo} ~~de un~~ ^{de un} ~~odiado~~ ^{odiado};
que si nos hablan de amor
sus amores son agraviados,
y con ellos ope-
y emite en sup-
y en un labio. ¡La amansa
es lo mejor en sus labios!

bajo el poder del yugo
de un odiado
que es más que un tirano;

Mal Solo en el esterebro!

8

Les boda en el as empatis

Mal ¿Donde irá? ¡Sabe Dios donde!

Les ¿Volverá? ¡Sabe Dios cuando!

Mal ¡Solamente una persona
conoce el secreto: Laseras.

Mal Laseras.

Les
Mal

Es un perro para el Príncipe
del perro para tal año
Yo he pensado muchas veces
que, si un día, por un lugar,
le manda hacer algo bueno
¡es capaz de dejártelo!

Les

Laseras, si, que dijérase
no volver y no se vió,
y aún, si las almas se vieran,
no se volver, se rehata
~~¡Tal vez un perro le sirve.~~
~~para el Príncipe~~

Mal

Les

Mal

del perro para tal año
Yo he pensado muchas veces
que, si un día, por un lugar,
le manda hacer algo bueno
¡es capaz de dejártelo!

Les

¡Entonces, ~~se~~ ~~terribles~~,
~~¡es capaz de dejártelo!~~ vivos.

Por las tinieblas marchamos.
Tristemente. Ciegamente...

9
Mal

Pero, ¿no he de saber un rayo
de sol, ante tantas nubes?

Les
Mal

¿Quiénes seáis?

¿Qué sé yo... ~~de la vida?~~ ^{¿Hean} ¿Quién Mahina?

Les
~~Mal~~

~~¿Enseño?~~ ~~¿Quién?~~ ¡Pobres Jovials!

Desde el baile no he vuelto
a ver un... ~~Es tan amargo.~~

un destello que un instante
de amor puro, de amor santo,
ha servido solamente
para acaecerte un daño.

Hoy más terrible es el paisaje.
me asusta más Peniero.

En sus cartas he notado
^{transparentes}
~~las~~ ~~reflexiones~~ amargas

de sus celos insensatos.

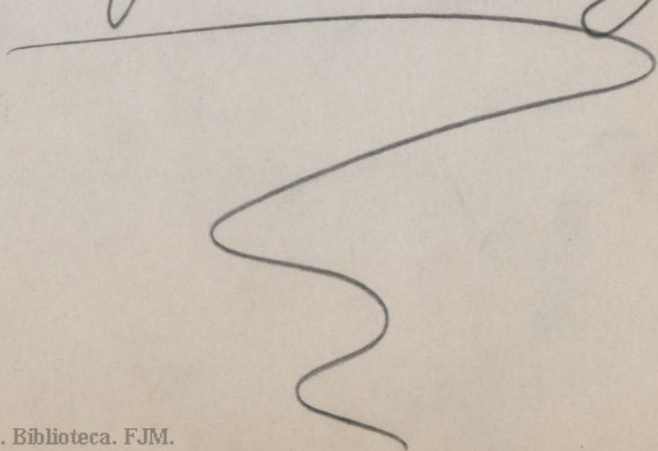
~~Alas, ¡guerra que he recibido
amargamente, — de su mano
y de su mano que me ha
dejar sin dudas,~~

de procederes livianos,
de hipócritas galantes
y de sentimentales bajos,
que solo quien los ~~ve~~ supone

escapar de ellos.

9 bis

¿Quiérais? Los miserables,
aménicos, - de su mundo
sin duda, - que anoche mismo
en tal misterio llegaron;
eran fones que me acusan
de presenciosos briosos,
de hipócritas galanteos,
de sentimientos menguados,
¿no ^{dicen} ~~pedir~~ ~~que~~ ~~la~~ ~~nube~~
que está contra mí forjando?
¿No advienen, tan las nieblas
de sus palabras, los rayos?



Ahora mismo ¿no advertiste
la osadía con que Larsen
~~se adelantó~~
interrumpió: Vendí tarde,
como: buenos tiempos largos?

Mal

~~Es vendida Poho Pinerup
¡Kijaku Pincer Pajinam - -
Pach ya de este, con
Poro ya este...
mas ya ya ya...
salvo...
los... es necesario~~

deber dejar para siempre
tu canal. Es necesario.

Leo
Mal

¿uno? No, lo sé.
¿uno? No, lo sé.
Pero ~~yo nunca lo espere.~~
El mar me lo ^{dice} anuncia
A la Madona le mirando
y sonreía -- ¡y su risa
era luz! -- No ha de faltar
contra una fuerza otra fuerza,
un beso contra otro beso

(Pama)

Leo

(^{entre} ~~una~~ ~~calavera~~)
No oírte por el camino
¿y por? Por la carretera
^{llega} ~~por~~ Navas, cantando
¿le digo que suba?

Mal
Leo

¡Mija! Espera.
El subirá de su grado,
~~No, ha tomado camino.~~
que lo he dado por quere...

///

Malo - (completando la frase)

... Y para amigos no es malo;
Pues si Manzanar le dicen
se le llaman así por algo.

Lem - Es fiel, es noble...

Malo -

~~Es un noble~~

~~Es un noble~~
~~Es un noble~~
~~Es un noble~~
Es un noble

que no hay otros más ~~mucho~~ ~~mucho~~ ~~mucho~~
en todo Carabanchel.

Lem - Si no fuera por tus amor
pensaría...

Malo - ; No te burles!

Tu corazón es hermano
del mío, por el amor
a ti; porque te adoramos.

Escena 37

~~12~~ Leonor - Malina - Manafá.

Man - (dentro, per la i g^a, comentant
a' alguna senyora de la casa)

No haurem falta. Se' el causid.

Leor - Ta se entris. Sal a si en un moment.

(Ricorda a parlar)

Boni, Manafá.

Man - (dentro ya) ; Bon licenciat!
Entri, per que no empenche
passar ya per esta casa
sin entrar. Es que a' b' hauré
uns af. em amos prontos.
Digals un gran respecte;
pues, digals, en tota
la franqueza de mi genis.

13
Me siento aquí tan a gusto
como una estrella en los cielos!
Nada a mi vezes olvido
que son los que yo más quiero...

~~ya se sabe también que antes
a un tiempo me acordaba
a mediana...~~

Mal-
Man

blanc!

J luego

a los veches. J en parando
del trajin y el movimiento
de tantas horas, = no bien
por esas puertas penetrar,
todas las penas del día
se borran del pensamiento.
Así, todas las mañanas,

con un ancho mis janelas

14
M/

a' mi góndola, y me encargo
de llevar a mis viajeros,
~~para estar a la vez~~
por con ~~unos~~ caminos, surcos,
y a través de tantos pueblos,
en despedida de amigo
hacia acá los ojos mellos,
como diciendo: "Punición,
buena suerte!"; "¡Hasta luego!"

Digo yo que en mis palabras,
igual que en mis pensamientos,
nada habrá por que me acusen
de charlatán, de indiscreto...

Soy así...

Leon -

¡ Soy así Manzanar,
por ser así, yo le aprecio.

15

Nob.

Conseja ya mi señora
la nobleza de tu pecho.

Manafar.

Muchas veces, yo, ^{Manafar,} ~~yo~~
dudé girar, ~~y me enredé;~~

pero al fin me determiné
~~en el camino que me guía~~

por vagar de lo que siento.

~~mis, mucho más, que yo cuando~~

Y así lo digo, Señora,

porque está supe, y lo veis.

"Aquí tiene un alma noble,

y aquí dos juncos un rociol;

un alma a quien su felicidad

puede entregarse un secreto,

y unas manos tan forzadas

que en los peores momentos

aplantan como de piedras

y muerden como sus perros.

León - Pens, Manayas....

Man - (con noble indigna) Señora,

Conozcame bien, al menos.

¿Es verdad que usted fue en -
en tanto llegue a saberlo;

~~que en tanto~~

que, en yo sabiéndolo, pronto
se acabaron las suposiciones.

¿Porque? Velay! Porque así
me lo dice desde el cielo

no se quien. Alguien que está,

fuera visto, en el secreto.

¿Puedenme usted, señora!

¿Sigo?

León -

Si! Pens, con tanto.

Man -

¿Por qué con ojos, tan tristes?

¿Por qué suplica a suplicas?

17

¡Puzgü, tanto diu...
¡Paragü, tanto misterio...
Sepa yo...
¿Eni?

Lem.
Man -

¿Eni? La causa

~~no del todo~~
verdadera de sus hechos,
- Si puede ser que me encienda
~~me~~
me descubra sus tormentos...
Sepa nombres, los precisos...
¡Puzgü!
~~Hombre~~

Lem -
Man -

¡Manajus!
de cierto!

Y si hay que hacer... lo que fuere,
en el más alto sujeto,
- tirarle por la ventana,
o a bellaca contra el suelo,
- con que diga mi señora
¡dicho y hecho!

13

'Si señor! Ten que en el mundo
 todos los hombres tenemos
 nuestras cosas, - unas buenas
~~sin las otras, por defecto~~
 y otras malas, por supuesto, -
~~yo estoy, yendo~~
~~yo y otros yo en unos mismos~~
 con ~~en~~ ~~un~~ que he de hacer algo bueno
 por necesidad, que es sin duda
 de lo mas puro y mas recto
 que vino al mundo, y por Dios..
 que fui quien hizo se creó
 todo flores, para un alma
 todaluz, del mismo cielo,
 y en tanto me lo ejecuto,
 solamente, como lo pinto,
~~mi vida para otras cosas~~

| | | 7 |

19

¿que quiere necencia? To
no desanto, no serigo.
Cenque lo dicho, Senora:
me mande, que yo obedezco.

Malv. Ca' Lemna

¿Ve ya cuanto yo decia?
¿Dunde habra más verdader
amigo?

Man - Amigo ya es mucho.
Esclavo, sí.

Leon - To le ofezco,
Manazas, y si algun dia
he memoria de un esfuerzo,
sabe demandarlo pronto.
Ning un cosa de menor riesgo;
ningun peligro me accha;
de dano alguno me quejo.

20
Man - (contrariats, pens sin temps)

No es necencia....

Lein - ¿Ei?

Man - tan franca...

¡vamos! como yo meged.

Lein - ~~Si~~
Si lo soy. Se lo aseguro.

Man - ¡Tu lo serás! ¡Tiempo al tiempo!
Te he de ver el mismo tiempo,
y a lo que me dije me atengo.
Dónde estoy, - según he dicho
claramente, sin rodeos, -
he de estar. Tanto picameja
como las montañas largas.
Carabanchel es montaña...
y soy carabanchelero.

3/21

(Senor callos.)

¡Nada me dice, ~~senor~~ ^{señora} ~~que banta,~~
¡~~senor~~ ^{señora} ~~que banta,~~ de parleteo!

(Panna hura)

~~Por~~ ^{Desde el lunes,} ~~es que estaba,~~
dando vueltas al intento
de hablar así; sin llegar
a' compararme, por miedo
de que en estas y las otras,
viendo, como soy, tan torpe,
sonar a' palabra torpe
lo que fue' buen pensamiento.

(Dirigese hacia la puerta de la izq^a)

Senor - Acumpli'ale, Malina.

Man - (deteniend' a Malina)

Por donde me saca vobos.

(paranidre)

Comque, opeido me soy..

222

Len -

Y agradecida me quedo.

Man -

Cuoliciéndre desde la misma

juerta)

Ah!

Len. (sonriendo) ¿Ení, Manojas?

Man -

Que conste

que si cuanto digo me atrevo ;
que me es igual la aventura,

~~que me es igual el profeta,~~
~~por unaje de profeta,~~

y echada por la ventana,
o estrellada contra el suelo.

Manojas, de reverencia ;
Reverencia de Manojas

tal y cual ! Y dichos y hechos !

Len -

Si, Manojas.

Man -

Per si acaba.

Buenas noches. Lo me entiendo !

Chale púla izqda

401/23

Escena 4^a

Señor - Mahina -

(Pausa - A poco de salir Manzan, y Alejandro, mehe a verse en calsera)

Señor - (Cubiéndole el caro en sus angustias)

~~Oh Señor Principale~~
Si descubre Reverso
que alguien hay que sospecha
que advino, que sabe,
mis secretos dolores
me he perdido.

Mahina - (en mucha fe) Ten calma -

Señor - Lo juró muchas veces.

"Ay de ti, si algun día
no guardaras silencio."

(Pausa)

¿Quién lo dijo a Sorral?
¿Quién lo dijo a Manafal?

(Mahina Suspira)

Pero, ¿quién? ¿Tu sorral?

1 (Fació) Escenab e
Les Lenny y Malvina -

¡Malvina!

Mal (Enta, somniento); ¡Mi princesa!

Les Tú me seguirás siempre,
Tú serás mi ángel bueno
(¿verdad?) Y cuando escuche
tu dulce voz amiga,
alientos me dará para que buche.
Creeré que tus palabras
son eso de mi madre
y que tu voz querida
es mi voz amantándome la vida.
El tiempo será nuestro.

Mal

Todo temor es veno.
Contigo iré. La peligrosa senda
veré en la cogida de mi mano.

Les ¡Protejanos, Señor!

¡Vela por él, por mí, por nuestro amor
(Como alucinada, mira a la altura)
vagamamente. Hay un largo, interesante

2

Por la izq. aparece

comovido silencios. ~~Surge~~ (al Príncipe, ni visto, ni oído, hasta llegar casi al centro de la escena)

Mat (con terror y en voz baja a Leonor)

¡El!

(Leonor abra los ojos y, al ver al Príncipe, se pone bruscamente en pie. Ramiro hace una seña a Malvina para que se retire. Mal obedece.)

Escena 75 - El príncipe y Leonor -
Ramiro x Otra vez mis ojos ven la dicha, mirándote, Leonor. Con qué impaciencia ansie volver! El tiempo ora tan largo lejos de ti! ... No ignoras que te adoro...

(Panna) Ni una palabra para mí? Qué injust! ¿Fui no sabes, Leonor, y estas ausencias, para ti misteriosas y terribles, son ~~para mí~~ ^{para nosotros} ellas al cabo, ~~son para nosotros~~ ^{son para nosotros} y por ellas pronto ~~serán~~ ^{serán} para nosotros la fortuna, como hoy son nuestro hijo, nuestra vida esplendorosa, nuestro hogar ^{en calma} ~~será~~ ^{será} y la bendición que tiene terminada

3 y me compronan con volver a verte
más buena, más gentil y más hermosa...

(Rancisco)
¿Todas mis cartas hasta te llegaron?
¿No es cierto?

Leo (decaente) Si. Pues ellas te dirían

Ram mis amorciguas al través de los ojos,
cuando yo estaba-----

Leo (con brusquedad) ¿dónde?

(Rancisco sonríe)

Ram ¿Qué importa dónde? ^{¿Eres curioso?}
Siempre mi amor es ^{de los labios. Siempre}
~~el mismo~~ ^{en una carta postal}
~~el mismo~~ ^{trigo, sólo}
siempre por te solicito vigilante.
Yo sé, leonero, de tus maneras parr...

Leo No. No sabes: ~~supones~~ Si eres buena, Mac...

Ram Tal vez abris ^{inquieta fantasía}
un abismo antest... Pero ¡no importa!
Yo te prometo q' vendré a salvarte

4/ en el momento del peligro mismo
siempre el riesgo te amenaza . . .
Fuera

Leo
Lo que tengo en mí. No es necesario
ajeno auxilio para ser quien debo

Ram (riendo sonriente)
¡Loca! ¿te atreves contra mí?
Me atrevo

Leo
Ran ¿Porque al amor respondes con el odio?
¿Porque te obstinas en que al fin se trueque
en rigor un término? . . . Eres una esposa.
Inútil es tu rebeldía; puedes
sustituir las súplicas por órdenes.
Soy indomable pero lo obedes; todo
lo que mi voluntad pretende lo hago
y acabarás por convencerme; entonces
habrás mi amor y serás mía!
¡Nunca!

Leo
Ran ¡Leonor!
Leo ¡Danaos!
Lo juro: serás mía

S ¡Si us de grado, lo serás por fuerza!
Leo Si prefiero verte: la amenaza
es más propia de tí!

Para (Variante de tus y actitudes ~~3~~ y
ya tal y como) ~~Leonor~~, ~~cuando~~ atiende
Tudo por conseguinte lo he inculcado
¡hasta mi honor!... Por marzo a tu descomulgación
puse yo toda mi riqueza... Un día,
agotado el capital, era preciso
dejar viviendo ~~de~~ ~~los~~ ~~pequeños~~ ~~momentos~~
¡cuanto luché por mantener la abstracción
de nuestros días! Todo mis afanes
fueron extensos por tí, y huíste
de mi lado, Leonor! ¡Yo te amaba
con más delirio, cuanto más esquivas!
Para que nadie transmitir pudiera
tu fuga con escándalo, salí en
de Florencia - ¡ni siquiera importante
mis hechos, mis desvelos, los misterios
de mis ausencias, todos, todos, todos
con la esperanza de lograr en día
Sabí esperar, aunque la espera es larga
Pensé en tí - no es mucho - exijo

6/ que en nuestra vida no penetre nadie.
Ocultos enemigos me persiguen...
Yo te doy no solamente mi secreto
para que no me vendas... Tavis tiene

Leo
curiosidad de conocerlo.

Ran

Italia
mejores días,
nunca operó, ni en un
el evado de esta gran turbulenta
La Reina uabe, desde su lo extans,
insiste en renovar su poderio;
tomando por bandera ~~el~~ su uolúe
el mate uel carito, aviva el fueyo;
O'Donnell en Pampobase subleva;
Borso y Piquero le secundan; jégare
la cabeza arrojante Montes de Oca
y la pira de aljofarba; en Madrid mismo
se lucha, se conspira y ya se prenden
las chispas del incendio, que muy pronto
debe estallar... ¡Lo estoy para evitarlo.
Un hombre que domina sobre España,
única realidad en tantas sombras,
un guerrero, un político y un héroe
está por un advertido y — no lo dudes.

7 / él venera. Yo tengo buena estrella
y sé que en la política no existe
el ya tu.

Ran La traición... ~~pero en~~ las venetas aguas,
soy pescador y pescó los secretos.

Les y luego de pescarlos, los cotiso
¿les espía y confidentes?
Lláname

Ran como preparas. Soy en un mundo
y, cuanto más ~~se~~ cuenta tu belleza,
lo de saberme a mayor gloria el tiempo.
¡Dios! Discurso como niños.
Se lo que tiene en dentro sus jiruetas

Les eres vil
soy prudente, y tengo un idol

Ran nada más; tres dolo en tu altar me justo
¡dolo por ti llegar a mí podrían!
Comprende mi interés en defenderte
¡Por ti... y por mí! Escenate
- dicho y lojas -

Lazaro (luchado de improviso, con ex-
traordinaria agitación) ¡León!

Ran

¡Punto! Habla, Larano

Larano

¡ha desgracia!

(Larano presta oído tenazosa, porque de
este hombre con sus us pueden venir para
ella sino inquietudes y trastornos)

¿Pero... La Larano

Pincea puede impresionarse...
Ligue.

Ran

Y mismo vi la escena tenebrosa.

Larano

A la salida de esta casa, donde
~~la plaza~~
al camino los árboles den sombra,
un hombre [¡] puntaladas, cuyo herido

Ran

(con naturalidad)

¿cuando?

Larano, hace un instante. ¡Ahora!

Larano

Pararon a través del blanco manto
(Larano se estremeció)

— porque era un joven oficial — las brujas
de estos punales relucientes, rápidas

9 como rayos de luz deslumbradora
¿Los asesinos eran tres?
Y recibis.

Las

¿Los deturdisteis?

NO, porque las heridas
salvaban

Los

negros de la noche los ~~de la~~
los tres huesos...

¿Y él?

¿Y él?

Manos piadosas

Las

~~accidentalmente punto en su secreto...~~
le puntaron los ojos, prontamente.

Es raro!

En fin, allí quien le aconseja...

Una venganza personal, sin duda...

Vivimos en un estado de noche

constante; la politica es sanguinaria

hoy en dia...

Las

Es que...

¿Cuan hay más? Alguna

promesas ocultas...
~~if... ..~~

Las

Es que... Dado...

10/ Paniers (avime con ~~use~~ gerts)

Las ya con otra versión de buena ^{bona}
brí tal ver una calumnia infame,
pens...

Pan

londrye...

Las

¡En lenguas va la boca

de mi amor el príncipe!

Paniers dirige una mirada fría e intensa
sobre a levon, que bajó los ojos
trémula y se mueve los labios para
no llorar)

Pan

Di, Lásaro

Las

¡Sabís de aquí, de hablar con la ^{lengua}

Princesa!

Las

¡Mientes, miserable!

Pan

(A levon, bastante) ¡Calla!
(A Lásaro, con fiabilidad)

¿Y he mentado?

Las

Si

11
Ran

¡Dien muerto este! Que vola

~~el hombre a traición, piéda a traición~~
como un vil, a traición, así pereca!

Lasero (con un grito de espanto y cayendo

sin pensar en el vil)

¡muerto!

Ran

(Feroz)

¡y la anabas!

(Elle, por toda contestación, rompe en sollozos)

Raniero

(A Lasero, siempre glacialmente)

Dejamos a solas.

Lasero (irguiéndose desahogado y yendo
hacia el Pinaje f. conmovido)

¡Ah, traidor! ¡cobarde! ¡Tasero mis
¡tú! ¡¡ Baiga sabe ti su sangre toda!

~~_____~~